

## INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS

**Español**

Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del Reglamento 522-06 del gobierno de la República Dominicana. En los Estados Unidos, los empleados deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134 que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste. El usuario de este respirador debe estar debidamente entrenado por el supervisor en cuanto al uso correcto del mismo y de acuerdo a las normas de seguridad e higiene correspondientes. El respirador no debe usarse por más de 8 horas.

Instrucciones para ponerse este respirador:

1. Sujete la copa del respirador en su mano, permitiendo que los elásticos cuelguen libremente.
2. Coloque el respirador sobre la quijada, con el ajuste nasal mirando hacia fuera.
3. Estire la banda inferior pasándola por encima de la cabeza y fijándolo por debajo de las orejas.
4. Sujettato el respirador contra la cara, fije el elástico superior, descansando sobre la corona de la cabeza.
5. Coloque las manos en cada lado del respirador y móvela suavemente de forma lateral y arriba/abajo para conseguir un ajuste óptimo del respirador. Prueba de ajuste: Exhale fuertemente, esto producirá presión positiva, dentro del respirador causando que esta expanda. Si el aire fluye alrededor de la nariz, apriete la tira de metal. Si el aire fluye alrededor de los bordes, vuelva a colocar las bandas para un mejor ajuste. Repita según sea necesario hasta que no se detecte una fuga de aire y tenga un ajuste satisfactorio. Si NO PUEDE lograr un ajuste adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte con su supervisor para obtener una protección respiratoria adecuada.

**English**

Before the occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented that meets all the requirements of Regulation 522-06 of the Government of the Dominican Republic. In the United States, employees must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. The user of this respirator must be properly trained by the supervisor as to the correct use of the respirator and according to the corresponding safety and hygiene standards. The respirator should not be used for more than 8 hours.

Fitting Instructions:

1. Hold the respirator cup in your hand, allowing the elastics to hang freely.
2. Place the respirator under the chin with the nose piece facing outwards.
3. Place the lower head strap around the neck below the ears.
4. Holding the respirator against the face with one hand, place the top head strap above the ears, around the crown of the head.
5. Place your hands on each side of the respirator and gently move it right, left, and up, down to achieve optimum respirator fit. Fit Test: Exhale sharply, this will produce positive pressure inside the respirator causing it to expand. If air flows around the nose, tighten the metal strip. If air flows around the edges, replace the bands for a better fit. Repeat as necessary until no air leak is detected and has a satisfactory adjustment. If you CAN NOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. Consult your supervisor for proper respiratory protection.

**Français**

Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un programme écrit de protection respiratoire doit être mis en œuvre qui répond à toutes les exigences du Règlement 522-06 du gouvernement de la République dominicaine. Aux États-Unis, les employés doivent se conformer à OSHA 29 CFR 1910.134 qui comprend l'évaluation médicale, la formation et les tests d'ajustement. L'utilisateur de ce respirateur doit être correctement formé par le superviseur quant à l'utilisation correcte du respirateur et selon les normes de sécurité et d'hygiène correspondantes. Le respirateur ne doit pas être utilisé pendant plus de 8 heures.

Instructions de montage:

1. Tenez le respirateur dans votre main, permettant aux élastiques de pendre librement.
2. Placez le respirateur sous le menton avec le bec orienté vers l'extérieur.
3. Placez la sangle inférieure autour du cou sous les oreilles.
4. En tenant le respirateur contre le visage d'une main, placez la sangle supérieure au-dessus des oreilles autour du sommet de la tête.
5. Placez vos mains de chaque côté du respirateur et déplacez-le doucement vers la droite, la gauche et le haut pour obtenir un ajustement optimal du respirateur. Testez l'ajustement. Expirez brusquement, cela produira une pression positive à l'intérieur du respirateur provoquant son expansion. Si l'air circule autour du nez, resserrez la bande métallique. Si l'air circule sur les bords, remplacez les bandes pour un meilleur ajustement. Répétez au besoin jusqu'à ce qu'aucune fuite d'air ne soit détectée et que le traitement soit satisfaisant. Si vous NE POUVEZ PAS obtenir un ajustement approprié, NE PAS entrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur pour une protection respiratoire appropriée.

1



2



3



4



5

